

Jdg

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִבְנֹות of the daughters	בְּתִמְנָה in Timnah	אִשָּׁה a woman	וַיַּרְא and saw	תִּמְנָה to Timnah	שָׁמְשׁוֹן Samson	וַיָּרַד And went down	1
H1323	H8553	H0802	H7200	H8553	H8123	H3381	

כל־שָׂרִים:
of the Philistines
[H6430](#)

And Samson went down to Timnah, and saw a woman in Timnah of the daughters of the Philistines.

בְּתִמְנָה in Timnah	רָאִיתִי I have seen	אִשָּׁה a woman	וַיֹּאמֶר and saying	וְלֹא־מֵ and mother	לְאָבִיו his father	וַיֹּ告ְדֵךְ and told	וַיַּעַל So he went up	2
	H8553	H7200	H0802	H0559	H0517	H0001	H5046	H5927

לְאִשָּׁה:
as a wife
[H0802](#)

לִ
for me
[H0853](#)

אָוֹתָה
her
[H3947](#)

קְחָה
get
[H6258](#)

וְעַתָּה
therefore now
[H6430](#)

מִבְנֹות
of the daughters
[H1323](#)

And he came up, and told his father and his mother, and said, I have seen a woman in Timnah of the daughters of the Philistines: now therefore get her for me to wife.

אֶחָיךְ of your brothers	בְּבִנּוֹת among the daughters	הָאִין [is there] no	וְאָמוֹ and mother	אָבִיו his father	לֹא to him	וַיֹּאמֶר And said	3
	H1323	H0369	H0517	H0001		H0559	
מִפְלְשִׁים from Philistines	אִשָּׁה a wife	לְקַחַת and get	הַוְלֵךְ must go	אַתָּה you	כִּי־ that	אִשָּׁה woman	עַמִּי my people
H6430	H0802	H3947	H1980	H0853	H3947	H0802	H3605

וּבְכָל־
or among all
[H3605](#)

אָ
she
[H1931](#)

כִּי־
for
[H1931](#)

לִ
for me
[H0413](#)

קָח־
Get
[H0413](#)

אָוֹתָה
her
[H0001](#)

אָבִיו
his father
[H0001](#)

אֶל־
to
[H0413](#)

שָׁמְשׁוֹן
Samson
[H8123](#)

וַיֹּאמֶר
and said
[H0559](#)

הַעֲרָלִים
the uncircumcised
[H6189](#)

בְּעִינֵּי:
me
pleaseth well
[H3474](#)

Then his father and his mother said unto him, Is there never a woman among the daughters of thy brethren, or among all my people, that thou goest to take a wife of the uncircumcised Philistines? And Samson said unto his father, Get her for me; for she pleaseth me well.

כִּי that	דָּיו it [was]	מִיְהָנָה of Yahweh	כִּי that	יִדְעַ did know	לֹא not	וְאָמוֹ and mother	וְאָבִיו But his father	4
	H1931	H3068		H3045	H3808	H0517	H0001	
מִפְלְשִׁים the Philistines	הָהִיא that	וְבָעֵת for time	מִפְלְשִׁים against the Philistines	מִבָּקֵש was seeking	הַוְאֶ He	תָּאִנָּה an occasion to move		

הַוְאֶ
He
[H1931](#)

תָּאִנָּה
an occasion to move
[H1245](#)

פָּ
-
[H3478](#)

מִשְׁלִים
over Israel
[H4910](#)

But his father and his mother knew not that it was of Jehovah; for he sought an occasion against the Philistines. Now at that time the Philistines had rule over Israel.

עָד-	וַיָּבֹא	וְמִנְחָתָה	וְאִמְמָוֹד	וְאָבִיו	שְׁמַשּׁוֹן	וַיָּרֹד	5
to	and came	to Timnah	and mother	and with his father	Samson	So went down	
H5704	H0935	H8553	H0517	H0001	H8123	H3381	

: against him	לְקַרְאָתוֹ	שָׁגֵן	אֲרִיוֹת	כָּפֵר	וְדָגָה	תִּמְנָתָה	כִּרְמֵי
		[came] roaring	lion	a young	and [to his] surprise	of Timnah	the vineyards

Then went Samson down, and his father and his mother, to Timnah, and came to the vineyards of Timnah: and, behold, a young lion roared against him.

וַיָּשַׁבֵּעַ	יְהוָה	רוּחַ	עָלָיו	וְתָאֵלָחַ	6
and he tore the lion apart	of Yahweh	the Spirit	upon him	And came mightily	
H8156	H3068	H7307			

וְלֹא	בְּיָדָו	אֵין	וּמְאֹוֹתָה	הַנְּגָדָר	כִּשְׁבָעַ
but not	in his hand	[he had] nothing	and though	a young goat	as one would have torn apart
H3808	H3027	H0369	H3972	H1423	H8156

עָשָׂה:	שָׁרֵךְ	אֲשֶׁר	אֲתָה	וְלֹאִמּוֹד	לְאָבִיו	הַנִּידָּד
he had done	well	what	-	or his mother	his father	he did tell

And the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and he rent him as he would have rent a kid; and he had nothing in his hand: but he told not his father or his mother what he had done.

שְׁמַשּׁוֹן:	בְּעֵינִי	וְנִשְׁרֵךְ	לְאָשָׂה	וַיְדַבֵּר	וַיָּרֹד	7
Samson	eye	and she pleased well	with the woman	and talked	And he went down	

And he went down, and talked with the woman, and she pleased Samson well.

אַתָּה	לְרֹאֹת	וַיִּסְרַּאֲלֵם	לְקַחְתָּה	מִימִימִים	וַיִּשְׁבַּע	8
-	to see	and he turned aside	to get her	after some time	And when he returned	
H0853	H7200	H5493	H3947	H3117	H7725	

וְרַבֵּשָׁ:	הַאֲרִיהָ	כְּבוֹדָה	דְּבָרִים	עָדָה	וְהַבָּהָה	מִפְלָתָה
and honey	of the lion	in the carcass	of bees [were]	a swarm	and behold	of the lion

And after a while he returned to take her; and he turned aside to see the carcass of the lion: and, behold, there was a swarm of bees in the body of the lion, and honey.

אַל	וַיָּלֹךְ	וְאָכַל	כָּפֹיו	אַל	וַיַּרְאֵהוּ	9
to	and when he came	and eating	his hands	in	And He took some of it	
H0413	H3212	H0398	H3709	H0413	H0413	

לְהָם	the honey	but not	and they ate	to them	and he gave [some]	his father
them	he did tell	H3808	H0398	H5414	H0517	H0413

הַדְּבָשָׁה:	the honey	he had taken	of the lion	out of the carcass	that
	H1706			H1472	

And he took it into his hands, and went on, eating as he went; and he came to his father and mother, and gave unto them, and they did eat: but he told them not that he had taken the honey out of the body of the lion.

כִּי so מִשְׁתָּה a feast שִׁמְשׁוֹן Samson שָׁם there גָּעָשׂ and gave הָאֲשָׁה the woman אֶל to אָבִיו his father וַיָּרַד So went down 10

[H4960](#) [H8123](#) [H8033](#) [H0802](#) [H0413](#) [H0001](#) [H3381](#)

בְּבָחוּרִים: יִשְׁשָׂה
young men used to do
[H0970](#)

| And his father went down unto the woman: and Samson made there a feast; for so used the young men to do.

וַיָּהִי and to be מִרְשִׁים companions שְׁלֹשִׁים thirty וַיִּקְחָה that they brought אֶתְּהוּ אֶתְּהוּ כִּרְאוֹתָם when they saw וַיָּהִי And it came to pass 11

[H1961](#) [H4828](#) [H7970](#) [H3947](#) [H0853](#) [H7200](#) [H1961](#)

אֶתְּהוּ: with him
[H0854](#)

| And it came to pass, when they saw him, that they brought thirty companions to be with him.

וַיֹּאמֶר correctly אָמַר if חִידָּה a riddle לְכֶם to you נָא I pray אָחִידָה let me pose שִׁמְשׁוֹן Samson לְהֶם to them וַיֹּאמֶר And said 12

[H5046](#) [H2420](#) [H4960](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4994](#) [H2330](#) [H0853](#) [H5046](#)

וּמְצָאָתֶם and of the feast יָמִין days שְׁבָעַת [within the] seven לֵי to me תְּנִידֵוּ אָוֹתָה it you can solve and explain
[H4672](#) [H4960](#) [H3117](#) [H7651](#) [H0853](#) [H5046](#)

בְּגִידִים: of clothing תְּלִפְתָּה changes וְשְׁלֹשִׁים and thirty סְדִינִים linen garments תְּלִפְתָּה וְשְׁלֹשִׁים thirty לְכֶם you וְנַתְּנֵי then I will give
[H2487](#) [H7970](#) [H5466](#) [H7970](#) [H5414](#)

| And Samson said unto them, Let me now put forth a riddle unto you: if ye can declare it unto me within the seven days of the feast, and find it out, then I will give you thirty linen garments and thirty changes of raiment;

וְנַתְּנֵי שְׁלֹשִׁים thirty לֵי me אַתֶּם you וְנִתְּנָהָתֶם then shall give לֵי לְתַנְּדֵד to to me לְתַבְּלֵל you explain [it] לֹא cannot אָמַר But if 13

[H7970](#) [H5414](#) [H5046](#) [H3201](#) [H3808](#)

תְּנִידֵךְ your riddle חִידָּה לֵוֹ to him נָאָמְרוּ And they said בְּגִידִים of clothing תְּלִפְתָּה changes וְשְׁלֹשִׁים and thirty סְדִינִים linen garments
[H2420](#) [H2330](#) [H0559](#) [H2487](#) [H7970](#) [H5466](#)

וְנִשְׁמְעָנָה: that we may hear it
[H8085](#)

| but if ye cannot declare it unto me, then shall ye give me thirty linen garments and thirty changes of raiment. And they said unto him, Put forth thy riddle, that we may hear it.

וְנִאָמֵר יָצָא came וְמַעֲזָן and out of the strong מִאָכֵל something to eat מִהָּאָכֵל Out of the eater לְהֶם to them So he said 14

[H3318](#) [H5794](#) [H3978](#) [H3318](#) [H0398](#) [H0559](#)

יָמִים: for days שְׁלֹשָׁתָה three הַחִידָה the riddle לְהַגְּדֵד explain לִכְלֵל they could וְלֹא And not מִתְּאַקְּרֵב something sweet
[H3117](#) [H7969](#) [H2420](#) [H5046](#) [H3201](#) [H3808](#) [H4966](#)

| And he said unto them, Out of the eater came forth food, And out of the strong came forth sweetness. And they could not in three days declare the riddle.

אַתָּה	בְּתִי	שִׁמְשׁוֹן	לְאִשָּׁתְּךָ	וַיֹּאמְרוּ	הַשְׁבִּיעִי	בַּיּוֹם	וַיְהִי
-	Entice	of Samson	to wife	that they said	seventh	on the day	But it came to pass
H0853		H8123	H0802	H0559	H7637	H3117	H1961
וְאַתָּה	אָתָּה	נְשָׁרֵף	פֹּרֶךְ	קְרִידָה	אַתָּה	לְנוּ	וַיַּגְּדֵל
and	you	we will burn	or else	the riddle	-	to us	that he may explain
H0853	H0853	H8313	H6435	H2420	H0853		H5046
דָּלָל:	לֹא	לְנוּ	קְרָאָתֶם	הַלִּירְשָׁנוּ		בְּאֵשׁ	אָבִיךָ
[is that] not [so]	us	you invited	Have in order to take what is ours			with fire	your father's
H3808		H7121	H3423			H0784	H0001

And it came to pass on the seventh day, that they said unto Samson's wife, Entice thy husband, that he may declare unto us the riddle, lest we burn thee and thy father's house with fire: have ye called us to impoverish us? is it not so?

אַהֲבָתִי	וְلֹא	שָׁנָאָתִי	רָקָ	וְתֹאמַר	שִׁמְשׁוֹן	אִשָּׁתְּךָ	וַתְּבַךְ
You do love me	and not	You hate me	only	and said	on him	wife	And wept
H0157	H3808	H8130	H7535	H0559	H8123	H0802	H1058
הִגְדַּתָּה	לֹא	וְלֹי	עַמִּי	לְבָנִי	לְבָנִי	תְּלִדָּה	קְרִידָה
you have explained [it]	not	but to me	of my people	to the sons	to the sons	You have posed	a riddle
H5046	H3808					H2330	H2420
וְלֹא	אָבִי	וְלֹאָמֵן	לְאָבִי	הִנֵּה	לְהִנֵּה	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
so to you	I have explained [it]	not	or my mother	to my father	Look	to her	and he said
H5046	H3808	H0517		H0001	H2009		H0559

אָנֹדֵךְ: should I explain [it]
[H5046](#)

And Samson's wife wept before him, and said, Thou dost but hate me, and lovest me not: thou hast put forth a riddle unto the children of my people, and hast not told it me. And he said unto her, Behold, I have not told it my father nor my mother, and shall I tell thee?

וַיְהִי	הַמִּשְׁׁהָה	לְהַמִּם	הַיָּה	אֲשֶׁר	הַיּוֹם	שְׁבַעַת	עַלְיוֹן	וַתְּבַךְ
and it came to pass	feast	Their	lasted	while	the days	seven	on him	And she had wept
H1961	H4960		H1961		H3117	H7651		H1058
וְתַּדְּגַּדֵּל	הַצִּיקְתָּהוּ			כִּי		וַיַּגְּדֵל	הַשְׁבִּיעִי	כִּיּוֹם
and she explained	she pressed him so much			because	her	that he told	H5046	on the day
H5046	H6693					H7637	H3117	
				עַמָּה:	לְבָנִי	לְבָנִי	הַקְּרִידָה	
				of her people	to the sons	to the sons	the riddle	H2420

And she wept before him the seven days, while their feast lasted: and it came to pass on the seventh day, that he told her, because she pressed him sore; and she told the riddle to the children of her people.

הַתְּרִסָּה	יָבָא	בְּתִרְעָם	בְּתִרְעָם	הַשְׁבִּיעִי	בַּיּוֹם	הַשְׁבִּיעִי	אֲנָשָׁן	לֹא	וַיֹּאמְרוּ
the sun	went down	before	before	seventh	on the day	of the city	the men	to him	So said
	H0935	H2962	H7637	H3117			H0376		H0559
לֹא	לְהַמִּם	וַיֹּאמֶר	מְאֹרֶרֶת	עַזְוָן	וְמַה	מְדִבָּשָׁה	מְתֻזָּקָה	מְהַדָּה	
if not	to them	and he said	than a lion	stronger	and what [is]	than honey	sweeter	what [is]	H4100
H3884		H0559		H5794	H4100	H1706	H4966		
		חִידָּתִי:	מְצַאַתְּכֶם			לֹא	בְּעִנְלָתִי	חַרְשָׁתֶם	
		my riddle	You would have solved			not	with my heifer	you had plowed	
		H2420	H4672			H3808			

And the men of the city said unto him on the seventh day before the sun went down, What is sweeter than honey? and what is stronger than a lion? And he said unto them, If ye had not plowed with my heifer, Ye had not found out my riddle.

וַיַּעֲשֶׂה וַיָּמָת אֲשָׁקֶלׁוֹן וַיָּמַר וַיָּמַלֵּךְ וַיָּמַת יְהוָה רַוחַת עַלְיוֹן וַיָּמַלֵּךְ וַיָּמַלֵּךְ 19
and killed to Ashkelon and he went down of Yahweh the Spirit upon him And came mightily
[H5221](#) [H0831](#) [H3381](#) [H3068](#) [H7307](#)

וְתַחֲלִיפָה נִתְן חַלְצָנָתָם וְתַחֲלִיפָה נִתְן וְתַחֲלִיפָה נִתְן שְׁלֹשִׁים וְתַחֲלִיפָה נִתְן שְׁלֹשִׁים
the changes [of clothing] and gave their apparel and took men thirty of their
[H2487](#) [H5414](#) [H2488](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0376](#) [H7970](#) [H1992](#)

בַּיִת וַיַּעַל אָפָו וַיָּרַא אָפָו וַיָּרַא הַתְּרִידָה לְמַנְיָדִי
house and he went back up his anger So was aroused the riddle to those who had explained
[H5927](#) [H0639](#) [H2734](#) [H2420](#) [H5046](#)

אֲבִיהוֹ: פָּ - אֲבִיהוֹ: of to his father
[H0001](#)

And the Spirit of Jehovah came mightily upon him, and he went down to Ashkelon, and smote thirty men of them, and took their spoil, and gave the changes of raiment unto them that declared the riddle. And his anger was kindled, and he went up to his father's house.

לו: רֹאשָׁה אֲשֶׁר לְמַרְשָׁהוּ שְׁמַשּׁוֹן אֲשֶׁת וְתָהִרְיָה 20
his had been best man who to his companion of Samson wife And was [given]
[H4828](#) [H8123](#) [H0802](#) [H1961](#)

But Samson's wife was given to his companion, whom he had used as his friend.